



Servicios de impresión para producción Xerox  
y controladores de impresión para Windows  
CentreWare para la Copiadora/impresora digital  
Xerox<sup>®</sup> Nuvera<sup>™</sup> 100/120 y el Sistema de  
producción digital Xerox<sup>®</sup> Nuvera<sup>™</sup> 100/120

# Iniciación

708P87714  
Junio, 2004



Preparado por:  
Xerox Corporation  
Global Knowledge and Language Services  
800 Phillips Road - Bldg. 845-17S  
Webster, New York 14580  
EE.UU.

Traducido por:  
The Document Company Xerox  
GKLS European Operations  
Bessemer Road  
Welwyn Garden City  
AL7 1HE Herts  
Inglaterra

©2003 Xerox Corporation. Todos los derechos reservados.

Los derechos de propiedad intelectual (copyright) incluyen en forma y fondo todo el material e información registrable como propiedad intelectual según la legislación actual y futura, incluido sin limitaciones el material generado por los programas de software y mostrado en pantalla, como iconos, vistas de pantalla, apariencia, etc.

Impreso en los Estados Unidos de América.

XEROX® y todos los nombres de productos Xerox mencionados en este manual son marcas comerciales de XEROX CORPORATION. Se reconocen también las marcas comerciales de otras empresas.

Este documento se modifica periódicamente. Las modificaciones, imprecisiones técnicas y errores tipográficos se corregirán en ediciones subsiguientes.

# Índice

Descripción general	1
Audiencia .....	1
Sistemas operativos compatibles .....	1
Contenido.....	2
Qué Instalar .....	4
Carga e instalación de los controladores de impresión CentreWare .....	5



# Descripción general

Gracias por escoger el software de Servicios de impresión de producción de Xerox y la Utilidad de cliente de envío de CentreWare. Esta guía lo ayudará a comenzar a usar el software de Servicios de impresión de producción de Xerox y los controladores de impresión de CentreWare. Xerox anuncia el cambio del nombre en la familia de productos de impresión digital DocuTech 100/120. El nuevo nombre, **Nuvera 100 y 120**, se ha aplicado a todos los productos de impresión digital DocuTech 100/120.

La documentación y software de controladores, y el envío de trabajos cliente seguirán utilizando el nombre DocuTech hasta que se publique la nueva versión del software, programada para finales de 2004.

## Audiencia

---

Este documento fue creado para el administrador de sitio o sistema, que instala el software cliente y controladores de impresión en las estaciones de trabajo con envíos de documentos a imprimir en la Copiadora/impresora digital Xerox Nuvera 100/120 o en el Sistema de producción digital Xerox Nuvera 100/120.

Este documento también fue creado para el individuo o individuos que determinan los métodos a ser usados para enviar los documentos a la impresora. Para obtener más información, consulte la tabla que se encuentra en la sección “Que instalar” de este documento.

## Sistemas operativos compatibles

---

Este kit de software cliente es compatible con los siguientes sistemas operativos:

- Windows 95, 98, ME, NT 4.0, 2000 y XP.
- Macintosh OS 8.6 o posterior, OS 9 y la versión 10.1 (o posterior) de OS X en el modo Clásico solamente para el PlugIn de la ficha de trabajo Xerox y XDS.
- Macintosh OS X versión 10.1 (o posterior) en modo Nativo sólo para XDS Plus, el convertidor de la ficha de trabajo, el cliente de línea de comandos XDS y la herramienta de Registro de impresora XDS.
- Solaris 2.8 o posterior, compatible con XDS Plus, el convertidor de la ficha de trabajo, el cliente de línea de

comandos XDS y la herramienta de registro de la impresora XDS.

- Red Hat Linux, versión 7.3, compatible con XDS Plus, el convertidor de la ficha de trabajo, el cliente de línea de comandos XDS y la herramienta de registro de la impresora XDS.

## Contenido

---

El kit contiene los siguientes CD ROMs:

- Controladores de impresión de Xerox CentreWare para Windows
  - Localizadores de funciones que le ayudaran a ubicar las opciones de controladores de impresión a fin de mejorar la impresión de los documentos. Los localizadores de funciones pueden accederse a través del sistema de ayuda del controlador de impresión.
  - Información de funciones, la cual es una tarjeta de consulta rápida describiendo ciertas opciones de impresión seleccionadas, también puede accederse a través del sistema de ayuda del controlador de impresión.
  - El CD también contiene las guías electrónicas imprimibles en formato Adobe Acrobat (PDF) y los archivos README (Léame) en formato estándar de texto ASCII. Las guías electrónicas están disponibles en el CD, dentro del directorio de \DOCS o a través del programa de autoejecución.
- XPPS XDS Plus, controladores de impresión Macintosh y XDS.
  - XDS Plus, es una aplicación de interfaz gráfica del usuario, que se puede utilizar en cualquier sistema operativo compatible con Java 1.3. La aplicación XDS Plus permite que el usuario pueda enviar archivos PostScript, PCL, TIFF, ASCII o PDF de Acrobat a la impresora. Un botón de Administración en XDS Plus permite que la Impresora, Cola y/o Estado del trabajo que se ven en el controlador de DocuSP, se vean en la PC cliente.
  - El Registro de impresora XDS mantiene la lista de impresoras compatibles con XDS Plus y provee a XDS Plus con las funciones específicas de esas impresoras.
  - El Convertidor de fichas de trabajo Xerox convierte las fichas de trabajo guardadas en XPPS 2.x o anterior (formato ASCII .xjt) al nuevo formato XPIF (Xerox Printing Instruction Format) para ser usado con XDS Plus.

*NOTA: El Convertidor de fichas de trabajo sólo es necesario si usted ha estado utilizado el software de XPPS versión 2.x o anterior en el ambiente de impresión.*

- El cliente de línea de comandos XDS permite al usuario enviar archivos PostScript, PCL, TIFF, ASCII o PDF de Acrobat a la impresora mediante una serie de comandos escritos en una ventana de MS DOS o Unix.
- XDS Plus también puede ser ejecutado como un applet en un explorador de web cliente. Los exploradores compatibles son Microsoft Internet Explorer 5.x y 6.0, y Netscape 6.2.
- XDS es una aplicación de interfaz gráfica del usuario, que puede utilizarse en Macintosh OS 8.6+, OS 9 y OS X. La aplicación XDS permite que el usuario envíe archivos PostScript, PCL, TIFF, ASCII o PDF de Acrobat a la impresora.
- Controlador de impresión Adobe PostScript Native con PPD, y el controlador de impresión AdobePS Native con PPD and PlugIn de Xerox.
- CD ROM con Guías del Usuario y de Instalación de servicios de impresión de producción de Xerox.
  - Contiene la *Guía de instalación* y la *Guía de impresión usando los servicios de impresión de producción de Xerox* en PDF de Adobe Acrobat.

## Qué Instalar

Las partes del kit cliente que deben instalarse dependen de cómo se vayan a enviar los documentos a la impresora. Consulte la tabla siguiente, para indicaciones sobre qué herramientas instalar.

Tipo de documento	Cómo imprimirlo	Uso	En qué CD ROM	Ubicación de las instrucciones de instalación
Documentos creados en aplicaciones como Microsoft Word, Excel, u otro procesador de texto o software de creación de documentos	Directamente en la aplicación que usa el Archivo, ejecute Imprimir	Controladores de impresión	<p>Para Windows: use el CD de controladores de impresión CentreWare</p> <p>Para Macintosh: use el CD de XPPS XDS Plus.</p>	<p>En la próxima sección de este documento</p> <p>Guía de instalación, en formato pdf en el CD de Guías del Usuario.y de Instalación de XPPS</p>
Documentos ya impresos a archivo en formato, pcl, pdf, texto o tiff.	Utilizando una herramienta de impresión gráfica	<p>XDS Plus</p> <p>Interfaz web de DocuSP</p> <p>XDS</p>	<p>Solamente para Windows, Solaris y Macintosh</p> <p>OSX: use el CD de XPPS XDS Plus.</p> <p>No se necesita ningún software excepto por un explorador de web</p> <p>Para todos los otros sistemas operativos de Macintosh: use el CD de XPPS XDS Plus.</p>	<p>Guía de instalación, en formato pdf en el CD de Guías del Usuario y de Instalación de XPPS</p> <p>Guía de instalación, en formato pdf en el CD de Guías del Usuario.y de Instalación de XPPS</p> <p>Guía de instalación, en formato pdf en el CD de Guías del Usuario.y de Instalación de XPPS</p>

## Carga e instalación de los controladores de impresión CentreWare

---

Los Controladores de impresión de Xerox CentreWare para los entornos Windows están en la carpeta \<idioma>\DRIVERS (CONTROLADORES) en el **CD de Controladores de impresión de CentreWare**. Información detallada sobre instalación, configuración y distribución de controladores de impresión usando la Utilidad de instalación o la Utilidad de configuración, se encuentra en la *Guía de controladores de impresión y fax de CentreWare para Microsoft Windows* (WDV\_TST1.PDF) ubicada en el directorio \< idioma>\DOCS del CD.

### Para instalar los controladores de impresión para Windows:

1. Coloque el CD de **Controladores de impresión de CentreWare** en la unidad de lectura de los CD-ROM. El programa de autoejecución muestra la lista de idiomas.  
O bien,
2. Si el programa de autoejecución en la estación de trabajo está desactivado, abra **Mi PC** y haga doble clic en la unidad de lectura de CD. Haga doble clic en el archivo **Setup.exe** . El programa de autoejecución muestra la lista de idiomas.
3. Si el programa de autoejecución requiere que seleccione un idioma, elija el idioma y haga clic en **Aceptar**.
4. Haga clic en **Controladores de impresión y fax > Instalar el controlador de impresión de Windows**. Se abre la **Utilidad de instalación de impresora Xerox**.
5. Existen dos maneras de instalar un controlador de impresión Xerox y otros componentes en entorno Windows:
  - Instalación directa, utilizando la Utilidad de instalación de impresora Xerox.
  - Instalación distribuida, utilizando la Utilidad de configuración de impresora Xerox.
6. Consulte la *Guía de controladores de impresión y fax de CentreWare* o el sistema de Ayuda para obtener instrucciones específicas sobre la instalación de los controladores.

*NOTA: Microsoft ya no apoya la certificación de WHQL para Windows 95, 98, y NT4.0. Al instalar los controladores de NT4.0, usted puede recibir un mensaje de advertencia indicándole que el controlador no está certificado para ser usado con Microsoft. Si la opción de "Firmas de controladores" de su sistema operativo está marcada en "Advertir", el controlador puede ser instalado. Si la opción está marcada en "Bloquear", el controlador no podrá ser instalado.*

